

疫情简报会不提供手语翻译

白宫被聋人起诉了

本报讯 据美国有线电视新闻网(CNN)当地时间8月3日报道,当天,美国全国聋人协会同几名聋人一同起诉白宫,称其在新冠肺炎疫情简报会上不提供手语翻译的做法,“违反了美国宪法第一修正案”,要求白宫在简报会上增设手语翻译。

提起诉讼的人中包含了从27岁至92岁的聋人及听力障碍者,所有人均强调自己的母语是英语手语。一些人表示,他们主要从电视上收看新闻,当信息比较复杂时,单靠字幕进行理解有些困难,也并不可靠。

他们在起诉状中解释称:“书面文字往往很难反映语气,相比

之下,手语翻译能够根据面部表情、手势及举止来表现语气和环境。此外,直播的字幕也时常包含错误和疏漏,这使得聋人和听力障碍者尤其是那些英语不够流利的人,难以理解其中的信息。”

这些聋人及听力障碍者的诉求是希望能得到“在疫情期间如何保障安全,照顾家庭、朋友和亲人的方法”,并了解“疫苗研发进展及疫情对经济的影响”。

聋人协会的负责人格雷厄姆·福西及科里·阿克塞罗德还表示,白宫不提供手语翻译对他们的工作造成了妨碍,这使得他们无法回答协会成员关于简报会的

问题。

起诉书还指出,各州及多个城市的简报会上均配置了手语翻译,许多国家的疫情简报会也都提供手语翻译,而特朗普从来没有在简报会上提供过手语翻译。

他们表示:“这意味着在这个关键时期,聋人及听力障碍者不仅无法了解美国总统说的话,也无法获取、分析公共卫生专家福奇和伯克斯博士提供的信息。”

联邦政府全国残疾人委员会和一些美国国会议员也写信给白宫,要求增加手语翻译。

早在今年4月,美国全国聋人协会及一些聋人社区团队就提

出过类似意见。CNN在4月30日曾报道称,手语翻译的缺失使得一些聋人不重视疫情,或是无法及时获取信息。聋人协会及多个团体在4月就曾向联邦政府传达诉求,要求在简报会上提供手语翻译。

美国人口普查局4月的数据显示,美国全国大约有1150万人存在不同程度的听力损失。但在过去几个月里,白宫的疫情简报会始终没有提供过手语翻译。

该案件将在华盛顿哥伦比亚特区法院审理。白宫及特朗普方面尚未对此事作出回应,白宫也始终没有回答为什么不提供手语翻译。(观察)

世卫组织将组建国际专家组

寻找新冠病毒动物源头

新华社日内瓦8月4日电(记者刘曲)世界卫生组织官员3日表示,世卫组织将组建包括中国专家在内的国际专家组,共同寻找新冠病毒的动物源头。

世卫组织总干事谭德塞在当天的例行记者会上说,就新冠病毒起源等问题,近日赴华的先遣小组已经完成了准备工作,在此基础上,世卫组织将组建包括中国专家在内的国际专家组,继续进行相关研究。

世卫组织卫生紧急项目负责人迈克尔·瑞安在记者会上说,应该对新冠病毒进行更广泛的回顾性流行病学研究,以充分理解病例之间的联系。研究可以从“首先出现聚集性病例的地方”开始,以系统地寻找病毒“跨越动物与人之间物种屏障的第一个信号”,然后再转向动物源头方面的研究。

瑞安强调,虽然武汉率先报告了新冠疫情,但这并不意味着武汉就是新冠病毒从动物传播到人的地点。需要搜集更多的数据和证据,以推断新冠病毒是在什么地方跨越了动物与人之间的物种屏障。

英将部署快速新冠检测设备

90分钟内出结果

新华社伦敦8月3日电(记者张家伟)英国卫生部长3日表示,将从下周起在该国的医院、养老院和实验室部署两种新的快速新冠病毒检测设备,以便在冬季到来前增强该国的相关病毒检测能力。

据卫生部介绍,这两种设备都可以在90分钟内得出检测结果:一种设备将部署5000台,通过分析拭子所含DNA样本检测新冠病毒,主要在英国国民保健制度系统中的医院使用,每台设备每天最多能开展15次检测,无需再经实验室处理;另一种设备利用拭子和唾液样本检测病毒,主要在大型实验室和移动实验室中使用,有较大的桌面版本和手掌大小的轻便版本,每天分别能完成多达15000次和2000次检测。

卫生部表示,除了检测新冠病毒,上述设备还能检测流感病毒和呼吸道合胞病毒等病毒。

布口罩也有助减少新冠传播

据新华社斯德哥尔摩8月3日电(记者和苗)瑞典一项最新研究证实,布口罩也有助减少新冠病毒的传播,这为能清洗并重复使用的布口罩作为抗疫物资提供了更有力的依据。

瑞典卡罗琳医学院3日发布的新闻公报说,该学院与加拿大麦克马斯特大学开展的研究发现,布口罩确实可以减少病毒传播并通过减少颗粒物吸入对佩戴口罩者提供保护。该研究基于25项已公开发表的研究文献,比较了不同样式和不同材料的布口罩的过滤性能后,得出以上结论。研究人员还发现,由致密的平纹细布、棉和法兰绒制成的布口罩防护效果最好,且最好是由3至4层布制成。

卡罗琳医学院流行病学教授卡罗琳·雷罗在新闻公报中指出,这项研究虽然没有通过直接的随机临床试验数据来证明佩戴口罩对减少新冠病毒传播的效果,但基于研究小组研究的所有文献已能清楚地表明,一些布质口罩有助减少新冠传播。

不满学校疫情下重开

纽约抗议者抬“棺材”上街

本报讯 为抗议纽约市长在疫情之下仍推进学校重开计划,当地时间8月3日下午,大批教师、家长和学生聚集在曼哈顿下城举行抗议活动,他们带着手工制作的棺材、断头台等道具,要求政府把人们的安全放在首位。

据《纽约邮报》等媒体3日报道,当天有约200名抗议者高呼“我们要安全的学校”,从教师联合会总部游行到纽约市教育局办公室附近,他们中许多人是教育工作者、家长和学生。抗议者抬着至少两个看上去像是棺材的大盒子,上面覆盖着黑布,还有数个手工制作的裹尸袋。值得注意的是,还有人制作了一个黄色的断头台,断头的位置标着“美国”。

在新冠病毒大流行的情况下,纽约市长仍计划部分重新开放学校系统,这引发抗议者的强烈不满。他们表示,目前的模式在安全或后勤方面做得都不够。“如果孩子的家人或是老师都在医院里,甚至快死了,他们就无法集中精力在功课上”,布鲁克林的一名幼儿园老师弗兰基·库克说,“此外,学校将会如同监狱一般。教师们的重点要放在健康和个人



曼哈顿下城抗议活动现场(网络照片)

安全上,因为一个失误就可能致命危险。”

另一位来自布鲁克林的教育工作者安东尼·拉米尔补充说,政府的计划并没有把人们的安全放在首位。他表示,自己的同事基马李就在今年5月死于新冠肺

炎。学生家长萨拉斯则对媒体表示:“我们没有治愈的方法,没有针对新冠病毒的疫苗,而且我认为市长提出的(学校重开)计划是不安全的。”

纽约市长白思豪表示,只要该市的新冠病毒感染率保持在

3%以下,就会在9月份让学校重新开学,并且鼓励教师们在新学年开始前接受新冠病毒检测。不过,教师联合会则予以反对,呼吁政府采取更严格的安全措施。

(张竟)

非洲新冠病例超96万

冈比亚3名部长确诊

据新华社马普托8月3日电综合新华社非洲地区记者报道:非洲疾病预防控制中心3日数据显示,非洲新冠累计确诊病例达967897例,累计死亡20585例。

数据显示,目前非洲地区累计确诊病例最多的五个国家分别是南非、埃及、尼日利亚、加纳和阿尔及利亚。五国的累计确诊病例约占非洲地区总数的75%,其中南非累计确诊超过51.6万例,占非洲地区总数的一半以上。

冈比亚总统府2日晚发布消息说,该国财政、能源、农业三个部的部长新冠病毒检测结果均呈阳性。

赞比亚卫生部长3日表示,由于民众未能严格遵守防疫措

施,近期确诊人数快速上升。他说,人员聚集是病毒快速传播的重要原因,希望民众减少不必要外出。据赞比亚当地媒体报道,该国新冠病毒核酸检测试剂盒即将用尽且面临短缺,这意味着赞比亚每日检测能力将大幅下降。

联合国驻赞比亚机构因7名工作人员新冠病毒检测结果呈阳性,决定自3日起关闭14天,暂停对外办公。

肯尼亚当地媒体3日报道,为阻止新冠病毒传播,肯参议院暂停各委员会现场会议一个月。由于担心议员和工作人员感染,肯国民议会已经在早些时候取消了部分活动。

加纳统计部门的数据显示,自疫情暴发以来,加纳有2200万人的收入受到影响。



法国里尔等城市强制施行“口罩令”

8月3日,在法国北部城市里尔市中心,人们佩戴口罩出行。随着复工复产进一步推进,法国疫情近期出现反弹,里尔等城市从3日起强制施行“口罩令”,民众在人行道、公园等部分户外公共场所必须佩戴口罩。

新华社发(塞巴斯蒂安·库尔吉摄)